



**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Public Works and Government Services Canada  
Room 100  
167 Lombard Ave.  
Winnipeg  
Manitoba  
R3B 0T6  
Bid Fax: (204) 983-0338

**SOLICITATION AMENDMENT**  
**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Public Works and Government Services Canada  
Northern Contaminated Site Program  
ATB Place North Tower  
10025 Jasper Avenue  
Edmonton  
Alberta  
T5J 1S6

|   |  |
|---|--|
| <b>Title - Sujet</b><br>Resolution Island Remediation   |  |
| <b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b><br>EW699-181727/A  | <b>Amendment No. - N° modif.</b><br>004      |
| <b>Client Reference No. - N° de référence du client</b><br>INAC EW699-181727  | <b>Date</b><br>2018-01-19                    |
| <b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b><br>PW-\$NCS-010-11273   |  |
| <b>File No. - N° de dossier</b><br>NCS-7-40181 (010)  | <b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>       |
| <b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b><br><b>at - à 02:00 PM</b><br><b>on - le 2018-01-30</b>  |  |
| <b>Time Zone</b><br>Fuseau horaire<br>Central Standard Time<br>CST  |  |
| <b>F.O.B. - F.A.B.</b><br><b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/> |  |
| <b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b><br>Olson (NCS), Teresa  | <b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b><br>ncs010 |
| <b>Telephone No. - N° de téléphone</b><br>(204) 230-4558 ( )  | <b>FAX No. - N° de FAX</b><br>(204) 983-7796 |
| <b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b><br><b>Destination - des biens, services et construction:</b>   |  |

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

|  |  |
|--|--|
| <b>Delivery Required - Livraison exigée</b>  | <b>Delivery Offered - Livraison proposée</b> |
| <b>Vendor/Firm Name and Address</b><br><b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>   |  |
| <b>Telephone No. - N° de téléphone</b><br><b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>   |  |
| <b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b><br><b>(type or print)</b><br><b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b><br><b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b> |  |
| <b>Signature</b>   | <b>Date</b>                                  |

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EW699-181727/A

Amd. No. - N° de la modif.  
004

Buyer ID - Id de l'acheteur  
NCS010

Client Ref. No. - N° de réf. du client  
EW699-181727/A

File No. - N° du dossier  
NCS-6-39307

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

**La présente modification n° 4 vise à répondre aux questions suivantes :**

- Q1 :** Veuillez indiquer les exigences ou les attentes d'échéancier pour les divers échéanciers des travaux (c.-à-d. ce qui doit être fait en 2018 plutôt qu'en 2019).
- C1 :** En vertu de la clause BA06 de l'appel d'offres, *l'entrepreneur doit exécuter et achever les travaux dans les 24 mois suivant la date de la réception de l'avis de l'acceptation de l'offre. Date d'achèvement prévue : 31 mars 2020*
- Q2 :** Peut-on repousser la date de clôture?
- C2 :** Veuillez consulter la modification ci-dessous.

**La présente modification vise également à modifier l'invitation à soumissionner comme suit :**

1. À la page 1, à la clôture de l'invitation à soumissionner :

**SUPPRIMER : L'invitation prend fin**

À 14 h (HAC)  
Le 25 janvier 2018

**INSÉRER : L'invitation prend fin**

**À 14 h (HAC)  
Le 30 janvier 2018**

2. Dans l'**APPENDICE 1 – Formulaire de prix combiné**, à la suite du tableau **D. Ventilation du paiement forfaitaire** :

**INSÉRER :**

**Tableau de ventilation du solde des coûts de projet**

1. La ventilation du solde des coûts de projet n'est pas nécessaire au moment de la clôture des soumissions. Avant l'attribution du marché, le soumissionnaire offrant le meilleur rapport qualité-prix devra remplir le tableau ci-dessous.
2. Le total du Tableau de ventilation du solde des coûts de projet ci-dessous doit être égal au montant du solde des coûts de projet (SCP-1) indiqué dans le Tableau de ventilation du paiement forfaitaire.

| Section des spéc. | Description   | Prix unitaire |
|-------------------|---|---------------|
| SCP-1             | Le solde des coûts du projet comprend, sans s'y limiter :<br><br>- Frais généraux et administratifs | _____ \$      |

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EW699-181727/A

Amd. No. - N° de la modif.  
004

Buyer ID - Id de l'acheteur  
NCS010

Client Ref. No. - N° de réf. du client  
EW699-181727/A

File No. - N° du dossier  
NCS-6-39307

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

|          |   |  |
|----------|---|--|
|          | - Assurance<br>- BCD<br>- Partie du programme de formation revenant à l'entrepreneur<br>- Divers  | _____ \$<br>_____ \$<br>_____ \$<br>_____ \$ |
| 01 11 00 |   | _____ \$                                     |
| 01 29 83 |   | _____ \$                                     |
| 01 31 19 |   | _____ \$                                     |
| 01 32 18 |   | _____ \$                                     |
| 01 33 00 |   | _____ \$                                     |
| 01 35 32 |   | _____ \$                                     |
| 01 35 43 |   | _____ \$                                     |
| 01 41 00 |   | _____ \$                                     |
| 01 51 00 |   | _____ \$                                     |
| 01 52 00 |   | _____ \$                                     |
| 01 53 00 |   | _____ \$                                     |
| 01 54 00 |   | _____ \$                                     |
| 01 71 01 |   | _____ \$                                     |
| 01 77 00 |   | _____ \$                                     |
| 01 78 00 |   | _____ \$                                     |
| 02 41 16 |   | _____ \$                                     |
| 02 55 13 |   | _____ \$                                     |
| 02 61 33 |   | _____ \$                                     |
| 31 05 17 |   | _____ \$                                     |
| 31 22 15 |   | _____ \$                                     |
| 31 32 22 |   | _____ \$                                     |
| 31 35 26 |   | _____ \$                                     |
|          | <b>Total pour la ventilation du SCP</b><br><b>Le montant en dollars doit être égal à celui qui est</b><br><b>indiqué dans la ventilation du paiement forfaitaire</b><br><b>pour SCP-1,</b><br><b>Solde des coûts du projet.</b> | _____ \$                                     |

3. Dans l'**APPENDICE 5 – FORMULAIRE DE QUALIFICATIONS**, sous **PLAN D'AVANTAGES OFFERTS AUX INUITS (PAI)**, à la page 47 :

**SUPPRIMER :**

|  |   |                  |
|--|---|------------------|
| <p><b>3.3 Sous-traitants ou fournisseurs</b></p> | <p>Le fait de faire appel à des sous-traitants ou à des fournisseurs inuits pour exécuter les travaux du marché.</p> <p>Le soumissionnaire sera évalué selon sa garantie ferme à utiliser des sous-traitants inuits de la région du Nunavut visée par le projet pour exécuter les services ou fournir les biens et l'équipement.</p> <p>Remarque : Si l'entrepreneur principal est une entreprise inuite, la valeur totale des contrats conclus avec des entreprises inuites doit également comprendre la part de l'entrepreneur du contrat.</p> <p><u>Les soumissionnaires doivent fournir la garantie d'utiliser des sous-traitants autochtones ou inuits conformément à ce qui suit :</u></p> <p>Valeur estimative du contrat : _____ \$<br/>- Moins la sous-traitance non inuite : _____ \$ =<br/>Total garanti pour les sous-traitants et fournisseurs inuits : _____ \$</p> <p>Des points seront accordés au soumissionnaire de la façon suivante :<br/>Total garanti/Valeur estimative du contrat = <u>a</u> %</p> <p>Les points seront attribués au prorata du pourcentage du total des points disponibles.</p> <p><math>\frac{a}{100} \% \times \text{total des points} = \text{points attribués}</math></p> <p>Exemple :<br/>Valeur estimative du contrat : 100 000 \$<br/>- Moins la sous-traitance non inuite : 45 000 \$ =<br/>Total garanti pour les sous-traitants et fournisseurs inuits : 55 000 \$</p> <p><math>55\,000 \\$ / 100\,000 \\$ = 0,55 \times 100 = 55 \%</math></p> <p><math>\frac{55 \% \times 40 = 22 \text{ points}}{100 \%}</math></p> <p>REMARQUE :<br/>Les pourcentages DOIVENT ÊTRE APPUYÉS par une liste de fournisseurs/sous-traitants particuliers qui peuvent être confirmés comme sous-traitants autochtones/inuits. La vérification du statut d'entreprises autochtones sera effectuée à l'aide d'une ou des ressources suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• conformément à l'article 9.35.60, Liste ou répertoire d'entreprises, du Guide des approvisionnements;</li></ul> <p>Ou</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• base de données du répertoire d'entreprises inuites <a href="http://inuitfirm.tunngavik.com/">http://inuitfirm.tunngavik.com/</a>.</li></ul> | <p><b>60</b></p> |
|--|---|------------------|

**INSÉRER :**

|   |   |           |
|---|---|-----------|
| <b>3.3 Sous-traitants ou fournisseurs</b> | <p>Inclure une garantie ferme de faire appel à des sous-traitants ou à des fournisseurs inuits de la région du Nunavut pour exécuter le contrat.</p> <p>Le soumissionnaire sera évalué selon sa garantie ferme de faire appel à des sous-traitants inuits pour exécuter les services ou fournir les biens et l'équipement dans le cadre du contrat.</p> <p>Remarque : si l'entrepreneur principal est une entreprise à propriété inuite, le montant monétaire total du contrat des sous-traitants ou des fournisseurs doit également comprendre la part du contrat revenant à l'entrepreneur ou aux fournisseurs principaux.</p> <p><u>Garantie de coûts concernant les fournisseurs/sous-traitants inuits :</u><br/>Les soumissionnaires remplissent cette section si une garantie est fournie.</p> <p>Coût estimatif total des fournitures/matériaux/pièces d'équipement/services obtenus auprès d'entreprises inuites (A) =<br/>Prix total de la soumission (B)<br/>A/B = _____ %</p> <p>Les points seront attribués au prorata du pourcentage du total des points disponibles.<br/>Garantie du nombre de sous-traitants inuits (%) x points disponibles = points attribués</p> <p>REMARQUE :<br/>Les pourcentages DOIVENT ÊTRE APPUYÉS par une liste de fournisseurs/sous-traitants particuliers qui peuvent être confirmés comme sous-traitants inuits. La vérification du statut d'entreprise inuite sera effectuée à l'aide d'une ou des ressources suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• conformément à l'article 9.35.60, Liste ou répertoire d'entreprises, du Guide des approvisionnements;</li></ul> <p>Ou</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• base de données du répertoire d'entreprises inuites <a href="http://inuitfirm.tunnngavik.com/">http://inuitfirm.tunnngavik.com/</a>.</li></ul> <p>*** Des pénalités et des incitatifs s'appliqueront à ce critère.</p> | <b>60</b> |
|---|---|-----------|

**Veillez également consulter l'addendum n° 2 ci-joint sous « Pièces jointes » pour des questions et réponses liées aux spécifications.**